

A BIZOTTSÁG 465/2006/EK RENDELETE

(2006. március 21.)

a Kínai Népköztársaságból származó egyes cink-oxidok behozataláról szóló 408/2002/EK tanácsi rendelet által kivetett dömpingellenes intézkedéseknek a Kazahsztánból feladott, akár Kazahsztánból származóként, akár nem ilyenként megjelölt, egyes cink-oxidok behozatala által megvalósuló esetleges kijátszására vonatkozó vizsgálat lezárásáról és az 1289/2005/EK rendelet által az ilyen behozatalra előírt nyilvántartásba-vételi kötelezettség eltörléséről

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelemről szóló, 1995. december 22-i 384/96/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ (a továbbiakban: az alaprendelet) és különösen annak 13. cikkére,

a tanácsadó bizottsággal folytatott konzultációt követően,

mivel:

A. AZ ELJÁRÁS

1. Hatályos intézkedések és korábbi vizsgálatok

- (1) A 408/2002/EK rendelettel ⁽²⁾ (a továbbiakban: az eredeti rendelet) a Tanács 6,9–28 %-os dömpingellenes vámot vetett ki a Kínai Népköztársaságból (a továbbiakban: a KNK) származó, legalább 93 tömegszázalékos tisztaságú cink-oxid (a továbbiakban: cink-oxidok) behozatalára.
- (2) A Tanács az 1623/2003/EK rendelettel ⁽³⁾ (a továbbiakban: az intézkedések kijátszását feltáró rendelet) kiterjesztette a KNK-ból származó cink-oxidokra kivetett 28 %-os dömpingellenes vámot a Vietnamból feladott, akár Vietnamból származóként, akár nem ilyenként megjelölt cink-oxidok és a KNK-ból származó egyes szilícium-oxiddal kevert cink-oxidok behozatalára.

2. A kérelem

- (3) A Bizottsághoz 2005. június 27-én az alaprendelet 13. cikkének (3) bekezdése alapján kérelmet nyújtottak be a KNK-ból származó cink-oxidok behozatalára kivetett dömpingellenes intézkedések állítólagos kijátszásának kivizsgálására. E kérelmet a cink-oxidok közösségi termelésének több mint 45 %-át képviselő termelők nevében az Eurometaux nyújtotta be.
- (4) A kérelem meggyőző bizonyítékot tartalmazott arra vonatkozóan, hogy a KNK-ból származó cink-oxidok behozatalára vonatkozó dömpingellenes intézkedések

kivetését követően a kereskedelmi folyamatok megváltoztak, amint azt az azonos termék Kazahsztánból érkező behozatalának jelentős növekedése, valamint az ugyanazon időszak alatt a KNK-ból érkező behozatal lényeges csökkenése mutatja.

- (5) A kereskedelmi folyamatok változásáról azt állították a kérelemben, hogy az a KNK-ból származó cink-oxidok Kazahsztánban történő átrakodásából származik. A kérelemben továbbá az is szerepel, hogy e változásoknak nem volt egyéb ésszerű oka vagy gazdasági indoka, mint a KNK-ból származó cink-oxidok behozatalára kivetett dömpingellenes intézkedések megléte.

- (6) Végezetül a kérelmező azt állította, hogy a KNK-ból származó cink-oxidok behozatalára kivetett, hatályos dömpingellenes intézkedések ellensúlyozó hatását a mennyiségek és árak tekintetében egyaránt aláássák, valamint hogy dömping áll fenn a KNK-ból származó cink-oxidokra korábban megállapított rendes ár vonatkozásában.

3. A vizsgálat kezdeményezése

- (7) A Bizottság vizsgálatot kezdeményezett az 1289/2005/EK rendelettel ⁽⁴⁾ (a továbbiakban: a kezdeményező rendelet) az állítólagos kijátszásra vonatkozóan, és az alaprendelet 13. cikke (3) és 14. cikke (5) bekezdésének megfelelően felszólította a vámhatóságokat, hogy 2005. augusztus 6-tól vegyék nyilvántartásba a 2817 00 00 KN-kód (2817 00 00 13 Taric-kód) alá tartozó, Kazahsztánból feladott, akár Kazahsztánból származóként, akár nem ilyenként megjelölt cink-oxidok behozatalát.

4. A vizsgálat

- (8) A Bizottság tájékoztatta a KNK és Kazahsztán hatóságait a vizsgálat kezdeményezéséről. Kérdőíveket küldtek a KNK-beli és kazahsztáni termelőknek/exportőröknek, továbbá a kérelemben megnevezett vagy a Bizottság előtt az eredeti vizsgálat óta ismert közösségi importőröknek. Az érdekelt felek lehetőségek kaptak arra, hogy írásban ismertessék nézeteiket, vagy meghallgatást kérjenek a vizsgálatot kezdeményező rendeletben megállapított határidőn belül.

⁽¹⁾ HL L 56., 1996.3.6., 1. o. A legutóbb a 2117/2005/EK tanácsi rendelettel (HL L 340., 2005.12.23., 17. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 62., 2002.3.5., 7. o.

⁽³⁾ HL L 232., 2003.9.18., 1. o.

⁽⁴⁾ HL L 204., 2005.8.5., 7. o.

(9) Egy KNK-beli és egy kazahsztáni termelő/exportőr nyújtott be teljesen kitöltött kérdőívet. Továbbá két közösségi importőr/kereskedő is teljesen kitöltött kérdőívet nyújtott be. A Bizottság a következő vállalat üzemében tett ellenőrző látogatást:

Kazah termelő/exportőr:

— JSC Kazzinc, Ust-Kamenogorsk, Kazahsztán.

5. A vizsgálati időszak

(10) A vizsgálati időszak (a továbbiakban: a VI) 2004. július 1-jétől 2005. június 30-ig tartott. Adatgyűjtés 2001-től a VI végéig folyt a kereskedelmi folyamatok változásainak kivizsgálása céljából.

B. A VIZSGÁLAT EREDMÉNYEI

1. Általános szempontok/az együttműködés foka

a) KNK

(11) Egyetlen KNK-beli cink-oxidot előállító termelő/exportőr működött együtt a vizsgálatban azáltal, hogy válaszolt a kérdőívre. A vizsgálat azt találta, hogy ez a vállalat nem exportált cink-oxidokat Kazahsztánba a VI alatt.

b) Kazahsztán

(12) A JSC Kazzinc, cink-oxidokat előállító kazah termelő együttműködött a vizsgálatban. A vállalat által a Közösségbe irányuló exportértékesítésekről közölt tájékoztatást össze lehetett egyeztetni az Eurostat szerint a Kazahsztánból a VI idején érkező, a 2817 00 00 KN-kód alatt bejelentett és nyilvántartásba vett behozattalal oly módon, hogy ezáltal bizonyítani lehetett, hogy a JSC Kazzinc volt az egyetlen olyan exportőr, amely Kazahsztánból cink-oxidokat exportált a Közösségbe a VI alatt.

2. Az érintett termék és a hasonló termék

(13) A lehetséges kijátszás által érintett termék, az eredeti vizsgálatban meghatározottaknak megfelelően a KNK-ból származó, legalább 93 %-os tisztaságú cink-oxid (a kémiai képlete: ZnO), amely jelenleg a 2817 00 00 KN-kód alá tartozik.

(14) A vizsgálat rámutatott, hogy a Közösségbe importált érintett termék cink-oxid-tartalma legalább 93 % volt. A Kazahsztánból származó cink-oxidok cink-oxid-tartalma legalább 93 % volt.

(15) Ennélfogva tehát arra a következtetésre jutottak, hogy a KNK-ból a Közösségbe exportált, valamint a Kazahsztánban feladott cink-oxidok ugyanazokkal az alapvető fizikai és kémiai tulajdonságokkal rendelkeznek és azonos a felhasználásuk. Ezért hasonló termékeknek tekintendők az alaprendelet 1. cikkének (4) bekezdése értelmében.

3. A kereskedelmi folyamatok megváltozása

(16) Ahogyan az ötödik preambulumbekkezdésben áll, a kereskedelmi folyamatokban bekövetkezett változásról azt állították, hogy az a cink-oxidok Kazahsztánban történő átrakodásának következménye.

a) A Kazahsztánban feladott cink-oxidok

(17) Az Eurostat adatai alapján a Kazahsztánból érkező cink-oxidok behozatala a 2001. évi 0 tonnáról 2002-ben 2 700 tonnára emelkedett. 2003-ban ez a behozatal tovább emelkedett 5 000 tonnáig, és a VI végére egészen 5 640 tonnáig nőtt. A Kazahsztánból érkező cink-oxidok behozatala tulajdonképpen 2002-ben kezdődött, egy időben tehát a KNK-ból származó cink-oxidokra vonatkozó végleges dömpingellenes vám kivetésével. Ezeket túl, a 2003-tól a VI végéig tartó időszakban bekövetkezett jelentős növekedés egybeesett a dömpingellenes vámnak a Vietnámban feladott cink-oxid-behozatalra történő kiterjesztésével.

(18) Ahogyan a tizenkettedik preambulumbekkezdésben áll, az együttműködő vállalat, a JSC Kazzinc által benyújtott adatok azt mutatják, hogy ez a vállalat volt az egyetlen olyan exportőr, amely Kazahsztánból cink-oxidokat exportált a Közösségbe a VI alatt.

b) A KNK-ból behozott cink-oxidok

(19) A KNK-ból a Közösségbe érkező cink-oxidok behozatala jelentősen, a 2001. évi 37 900 tonnáról 2002-ben 24 700 tonnára csökkent. A VI során a behozatal 18 500 tonnát tett ki. Ez azt mutatja, hogy a KNK-ból érkező behozatal erőteljesen csökkent az eredeti dömpingellenes vizsgálat kezdeményezését és a végleges intézkedések kivetését követően.

(20) A fenti adatok alapján azt a következtetést lehet levonni, hogy egyértelmű változás következett be a kereskedelmi folyamatokban a KNK-ból és Kazahsztánból a Közösségbe történő kivitel terén, ami egybeesett a KNK-ból származó érintett termék behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes intézkedések 2002. márciusi hatálybalépésével és ez ilyen vámnak a 2003-ban Vietnámban feladott cink-oxidok behozatalára történő kiterjesztésével.

4. Megfelelő magyarázat vagy gazdasági indok hiánya

- (21) A JSC Kazzinc 2000 előtt kezdett cink-oxidokat előállítani és exportálni, bár e termék kivitele egyáltalán nem a Közösségbe irányult. A cink-oxidok Közösségbe irányuló kivitele 2002-ben kezdődött, egy időben a KNK-ból származó cink-oxidokra vonatkozó végleges dömpingellenes vám kivetésével. Ahogyan a tizenkettedik preambulumbekelésben áll, a vállalat által az elemzési időszakban és a VI alatt a Közösségbe irányuló exportértékesítésekről közölt tájékoztatást össze lehetett egyeztetni az Eurostat kimutatásai szerinti, nyilvántartásba vett behozattal. Kimutatták, hogy a Közösségbe irányuló kivitel egyetlen, spanyolországi importőr címére adták fel.
- (22) Arra is fény derült továbbá, hogy sem a JSC Kazzinc által értékesített cink-oxidokat, sem pedig az e termék előállításához szükséges nyersanyagot nem a KNK-ból vásárolták. Tulajdonképpen a cink-oxidok előállításához szükséges valamennyi alapanyag a JSC Kazzinc saját termelőüzemeiből került ki. Ennélfogva arra a következtetésre jutottak, hogy a vállalatot kell a cink-oxidok valódi termelőjének tekinteni.
- (23) A vizsgálat kimutatta továbbá, hogy legalábbis 2002-től kezdődően a JSC Kazzinc csakugyan képes volt egymaga előállítani a Kazahsztánból a Közösségbe kivitt cink-oxidok teljes mennyiségét. E körülmények között úgy tekintik, hogy a KNK-ból származó cink-oxidok Kazahsztánban történő átrakodására nem került sor. Továbbá a kazah kormánytól érkezett adatok alapján a KNK-ból Kazahsztánba szállított cink-oxidok behozatala, amely 2003-ben kezdődött, 1,5 tonnát tett ki, és 2004-ben 42 tonnára nőtt.
- (24) E megállapításokra alapozva arra a következtetésre jutottak, hogy a vállalat, és így Kazahsztán mint egész bizonyította, hogy a kereskedelmi folyamatok tizenhetedik és a huszadik preambulumbekelésben említett változásának megvoltak a KNK-ból származó cink-oxid behozatalára kivetett végleges dömpingellenes vámok kivetésétől eltérő, ésszerű gazdasági indokai.

C. A VIZSGÁLAT LEZÁRÁSA

- (25) A fenti megállapítások fényében indokoltnak tűnik, hogy a kijátszás elleni jelenlegi vizsgálatot lezárják. A Kazahsztánban feladott cink-oxidok behozatalának a kezdeményező rendelet által bevezetett nyilvántartásba vételét tehát nem kell továbbfolytatni, valamint az említett rendeletet hatályon kívül kell helyezni.
- (26) Az érdekelt felek tájékoztatást kaptak azokról az alapvető fontosságú tényekről és megállapításokról, amelyek alapján a Bizottság az eljárás befejezése mellett határozott, valamint lehetőséget kaptak észrevételeik kifejtésére. A beérkezett észrevételek nem voltak olyan természetűek, hogy módosították volna a fenti következtetéseket,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A Kínai Népköztársaságból származó egyes cink-oxidok behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vámok kivetéséről szóló 408/2002/EK rendelet által kivetett dömpingellenes intézkedéseknek a Kazahsztánból feladott, akár Kazahsztánból származóként, akár nem ilyenként megjelölt, egyes cink-oxidok behozatala által megvalósuló esetleges kijátszására vonatkozó vizsgálat kezdeményezéséről és az ilyen behozatok nyilvántartásba vételének elrendeléséről szóló 1289/2005/EK rendelettel kezdeményezett vizsgálat befejeződött.

2. cikk

A vámhatóságok kötelesek megszüntetni a behozatal nyilvántartásba vételét, amelyet az 1289/2005/EK rendelet 2. cikkével összhangban állapítottak meg.

3. cikk

Az 1289/2005/EK rendelet hatályát veszti.

4. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazható valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2006. március 21-én.

a Bizottság részéről
Peter MANDELSON
a Bizottság tagja